Ordiziako Udala

2023IOSB0007

Ordizian, **2023ko maiatzaren 25a** UDALBATZARRAK **Ohiko bilkura** egin du udaletxe honetako bilkura aretoan. Hona hemen bertaratuak:

*En Ordizia siendo el día **25 de mayo de 2023** se reúne en el Salón de Sesiones de esta Casa Consistorial el AYUNTAMIENTO PLENO EN **Sesión ordinaria** con la asistencia de las siguientes personas:*

LEHENDAKARIA:

Adur Ezenarro Agirre jn.

BERTAN DAUDEN ZINEGOTZIAK:

Maitane Alvarez Garciandia	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Jon Ander Caballero Zubelzu	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Ainhoa Jimenez Goñi	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Jesus M.Lariz Orbezabal	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Itsaso Muñoz Rodriguez	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Lander Mujika Onandia	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Jose Miguel Santamaría Ezeiza	EAJ-PNV
Arantxa Arocena Gomez	EAJ-PNV
Joseba Aranburu Ganzarain	EAJ-PNV
Xabier Crespo Ibarrolaburu	EAJ-PNV
Arantxa Fernandez Alvaredo	EAJ-PNV
Agurtzane Antoñana Arizmendi	EAJ-PNV
Miren Alazne Sukia Galparsoro	ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak)
Juan Ignacio Alonso Arratibel	ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak)
Iñaki Dubreuil Churruca	PSE-EE (PSOE)

IZAN EZ DIREN ZINEGOTZIAK:

IDAZKARIA:

Ainhoa Esnaola Zubeldia

KONTUHARTZAILEA:

BESTE BERTARATZE ETA IRTEERAK:

AZTERTUTAKO GAIAK:

EGUNEKO GAI-ZERRENDAKO GAIAK:

1.- 2023ko apirilaren 27ko udalbatzarrak egindako batzarraren akta zirriborroa onartzea.	*1.- Aprobar el borrador del Acta de la sesión de Pleno celebrada el 27 de abril de 2023.*
2.- 2023ko maiatzaren 2ko ezohiko batzarraren akta zirriborroa onartzea.	*2.- Aprobación del borrador del Acta de la sesión de Pleno extraordinaria celebrada el 2 de mayo.*
3.- Ordiziako Udalaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren arteko Lankidetza hitzarmena.	*3.- Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Ordizia y Diputación Foral de Gipuzkoa.*
4.- Bake Epailaren izendapenaren proposamena.	*4.- Propuesta de acuerdo de nombramiento de Juez de Paz.*
5.- Emakumeen kontrako indarkeriari erantzuteko protokoloa oanrtzea.	*5.- Aprobación del protocolo para responder a la violencia contra las mujeres.*
6.-Ordiziako Landa bide publikoen inbentarioaren hasierako onarpena.	*6.- Aprobación inicial del inventario de caminos públicos rurales de Ordizia.*
7.- Zerbitzu publikoak eskaini eta ekintza administratiboak egiteagatik ordaindu beharreko tasa arautzen duen 6. Ordenantza fiskala aldatzeko proposamena, haur-eskolaren udal zerbitzuagatiko tasari dagokionean	*7.- Propuesta de modificación de la ordenanza fiscal nº 6 reguladora de tasas por prestación de servicios públicos y realización de actividades administrativas, relativa a la tasa por la prestación del servicio municipal de escuela infantil*
8.- Kontu-hartzailearen ingerak. Expedienteak; 2023KERR12-2023KERR13.	*8.- Nota de reparos de la Interventora. Expedientes: 2023KERR12-2023KERR13.*
9.- 2023/0691 Zenbakidun dekretuaren berrespena borondatezko erretiro aurreratuari buruzko neurriak eta langile publiko izateari uko egiteagatiko primak indarrik gabe uztea.	*9.- Ratificación del Decreto Nº 2023/0691 por el que se deja sin efecto las medidas sobre la jubilación anticipada voluntaria y sobre renuncia incentivada*
10.- Apirileko Alkatetzako dekretuen berri ematea. 0080 eta 516-0649ra bitarte.	*10.- Dación de cuenta de los decretos de alcaldía correspondientes al mes de abril. Nº.s 0080 y 516al0649.*
11.- Galde-erreguak.	*11.- Ruegos y preguntas.*

PRESAZKO IZAERAZ SARTUTAKO GAIAK:

2023ko aurrekontu luzatuaren gainean kreditu aldaketen onarpen PROPOSAMENA(kreditu gehigarri eta gaikuntza modalitatean) eta konpromiso kredituen onarpen proposamena.

Aprobación de la modificación de créditos (modalidad créditos adicionales y habilitación de créditos) sobre el presupuesto prorrogado del 2023 y propuesta de aprobación de créditos de compromiso.

GALDE-ERREGUETAN AZTERTUTAKO GAIAK:

ORDUTEGIA:

HASIERA: 18:00etan.

AMAIERA: 18:40an.

Lehendakariak bilera hasi du, eta jakinarazi du presazko bidetik aurkeztu dela honako puntu hau: 2023ko aurrekontu luzatuari buruzko kredituen aldaketa onartzea (kreditu gehigarrien modalitatea eta kredituen gaikuntza) eta konpromiso-kreditruak onartzeko proposamena.

Abierta la sesión por parte del Presidente, informa de la presentación por vía de urgencia del punto "Aprobación de la modificación de créditos (modalidad créditos adicionales y habilitación de créditos) sobre el presupuesto prorrogado del 2023 y propuesta de aprobación de créditos de compromiso".

Alkate jauna: Udaletxe honetan ohikoa izan da aurrekontu luzatuekin funtzionatzea. Gainera, normalean ia-ia partida guztiak luzatu izan dira, baina badirudi hori horrela ez dela.

Señor alcalde: en este Ayuntamiento ha sido habitual funcionar con presupuestos prorrogados. Además, normalmente se han prolongado casi todas las partidas, pero parece que eso no es así.

Aurreko astean pertsonalean aztertzen hasi ziren I. Kapituluan aurrekontu hauek mantentzeak dakarren eragina; era berean, diruzainak ere aztertu du maileguetan daukan eragina, izan ere, interesek gorakada izan dute azken urte honetan eta aurrekontu luzatuetan hori ez da aurreikusi; bestalde, elkarteek jasotzen dituzten dirulaguntzak ez daude aurrekontu luzatuan eta, azkenik, jaso dugun Next dirulaguntza ere ez dago jasota. Dirulaguntza horiek, turismokoaren kasuan, %100ean finantzatzen dute, baina azokaren kasuan, finantzaketa %80koa da eta arazoa hurrengoa da: proiektuak ez daude dirulaguntzan sartuta. Beraz, exekuzio proiektua egiteko lizitazioa prestatzen ari dira eta aurrekontuetan sartzen ez bada, ezin da aurrera jarraitu. Beraz, ekartzen dugun kreditu-aldaketa hau, sail ezberdinek egindako proposamenen ondorio da.

La semana pasada se empezó a analizar en personal el impacto que supone el mantenimiento de estos presupuestos en el Capítulo I; así mismo, el Tesorero también ha analizado su incidencia en los préstamos, ya que los intereses han aumentado en el último año y en los presupuestos prorrogados no se ha previsto; por otro lado, las subvenciones que reciben las asociaciones no están en el presupuesto prorrogado y, por último, tampoco consta la subvención Next que hemos recibido. Estas subvenciones, en el caso del turismo, financian al 100%, pero en el caso de la feria la financiación es del 80% y el problema es que los proyectos no están incluidos en la subvención. Por lo tanto, se está preparando la licitación para la elaboración del proyecto de ejecución y si no se incluye en los presupuestos no se puede seguir adelante. Por tanto, esta modificación de crédito que traemos se debe a las propuestas realizadas por los diferentes departamentos.

Jarraian, premiazko izaera bozkatzen da.

Se procede a la votación del carácter de urgencia del mismo.

Presazkotasunaren Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 12 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 4, PSE-EE (PSOE) 1
Aurkakoak: ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamenaren presazkotasuna onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren lehenengo puntuaren berri eman du:

Abierta la sesión por parte del Presidente, se da lectura al primer punto del orden del día.

1.- 2023ko apirilaren 27ko ohiko Osoko Batzarrako akta zirriborroa onartzea.

1.- Aprobación del borrador del acta de la sesión ordinaria de fecha 27 de abril de 2023

Proposamena

Propuesta

2023ko apirilaren 27ako ohiko Osoko Batzarrako akta zirriborroa onartzea.

Aprobar el borrador del acta de la sesión ordinaria celebrada el día 27 de abril de 2023.

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 14 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 4 ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2, PSE-EE (PSOE) 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

2.- 2023ko maiatzaren 2ko ezohiko batzarraren akta zirriborroa onartzea.

2.- Aprobación del borrador del Acta de la sesión de Pleno extraordinaria celebrada el 2 de mayo.

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

Bozketa**:**

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 14(EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 4, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2, PSE-EE (PSOE) 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

3.- Ordiziako Udalaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren arteko Lankidetza hitzarmena.

3.- Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Ordizia y Diputación Foral de Gipuzkoa.

Proposamena

Propuesta

Urriaren 1eko 40/2015 Legeak, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarenak, 141.1.c) artikuluan ezartzen du administrazio publikoen arteko lankidetza-betebeharra dela beste administrazio batzuei behar duten informazioa ematea.

El artículo 141.1.c) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, establece el deber de colaboración entre Administraciones Públicas para facilitar a otras Administraciones la información que precisen.

Lankidetza-betebehar hori garatzeko, Ogasun eta Finantza Departamentuak eta Gipuzkoako udalek informazioa trukatzeko sistema egonkor eta elkarrekikoa ezarri dute.

En desarrollo de esta obligación de colaboración, el Departamento de Hacienda y Finanzas y los ayuntamientos guipuzcoanos han establecido un sistema estable y recíproco de intercambio de información.

Gaur egun, beharrezkoa da sistema hori eguneratzea. 2014an sinatutako hitzarmenean aurreikusitako informazio elkar trukaketak aldatu egin dira NISAE elkarreragingarritasun-plataforma abian jarri delako.

En la actualidad, es necesario actualizar dicho sistema. Los intercambios de información previstos en el convenio firmado en 2014 se han visto modificados por la puesta en marcha de la plataforma de interoperabilidad NISAE.

2023ko martxoaren 17an GAOn argitaratu zen Ogasun eta Finantza Departamentua eta Udalen artean informazioa elkar trukatzeko onartutako Hitzarmena, bi eranskin zituenak:

- 1 eranskina: kontu korronte zenbakia egiaztatzea.
- 2.eranskina: eskrituretara sarbidea.

El 17 de marzo de 2023 se publicó en el BOG el Convenio entre el Departamento de Hacienda y Finanzas y los Ayuntamientos para el intercambio de información, que contiene dos anexos:

- *Anexo 1: comprobación del número de cuenta corriente.*
- *Anexo 2: acceso a escrituras.*

Ordiziako Udalean jaso genuen hitzarmen horren eredua, eta gure eginkizunetarako beharrezkoa da informazio hori eskuragarri izatea.

En el Ayuntamiento de Ordizia recibimos el modelo de dicho convenio y para nuestras funciones es necesario disponer de esa información

Horregatik, hitzarmen-eredu berria onartu behar da.

Por ello, procede aprobar el nuevo modelo de convenio.

AKORDIO PROPOSAMENA

PROYECTO DE ACUERDO

LEHENENGOA.- Onestea Ordiziako Udalaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiarekin lankidetza hitzarmen eredua.

PRIMERO: *Aprobar el modelo de convenio propuesto para colaboración entre el Ayuntamiento de Ordizia y la Diputación Foral de Gipuzkoa.*

BIGARRENA: Alkateari eskumena ematea Ordiziako Udalaren izenean hitzarmena sinatzeko.

BIGARRENA: *Facultar al Alcalde firmar el convenio en nombre del Ayuntamiento de Ordizia.*

HIRUGARRENA: Gipuzkoako Foru Aldundiari jakinaraztea.

HIRUGARRENA: *Notificar a la Diputación Foral de Gipuzkoa.*

LAUGARRENA: Sinatzen den hitzarmena argitaratzea Ordiziako egoitza elektronikoan 19/2013 Legeak, abenduaren 9koak, gardenatsunari eta informazio publikoa eskuratzeari buruzkoaren 5.4 eta 8.1b) artikuluetan xedatutakoari jarraikiz, eta onarpenaren iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean.

LAUGARRENA: *Publicar el convenio que se firme se en la sede electrónica del Ayuntamiento de Ordizia, de acuerdo con los artículos 5.4 y 8.1 b) de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información púbica y buen gobierno y la aprobación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.*

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

Alkate Jauna: informazio batzordeetan azaldu gisan, gai teknikoa da. Aldundiarekin datu trukaketa egiteko beharrezkoa den hitzarmena da eta funtsean da herritarrei abantaila ematea guk zuzenean herritarren zenbait datu kontsultatzeko, beti ere, euren aurretiazko baimenarekin.

Sr. Alcalde: tal y como se ha expuesto en las Comisiones Informativas, se trata de un tema técnico. Se trata de un convenio necesario para el intercambio de datos con la Diputación y que consiste básicamente en dar ventaja a la ciudadanía para que consultemos directamente algunos datos de la ciudadanía, siempre con su consentimiento previo.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 14 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 4, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2, PSE-EE (PSOE) 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

4.- Bake Epailearen izandapenaren proposamena	***4.-Propuesta de acuerdo de nombramiento de Juez de Paz.***
Proposamena	*Propuesta*
Jakinarazten da gaur egungo Bake Epailea izendatu zeneko lau urteko epea amaitu dela eta, Bake Epaile berria eta haren ordezkoa izendatzeko prozedura hasi dela	*Se da cuenta de que tras la finalización del periodo de cuatro años para el que fue nombrado el Juez de Paz actual se ha iniciado el procedimiento para el nombramiento de nuevo Juez de Paz titular y sustituto.*
Hori horrela, Udal honek aipatutako kargua betetzeko eskaerak aurkezteko habamost egun balioduneko epea ireki zuen, 69 zenbakiko 2023ko apirilaren 12ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutako ediktuaren bitartez, zeinetan hamabost egun balioduneko epean zabaldu zen legez ezarritako baldintzak betetzen dituztenek euren eskaerak aurkeztu ditzaten.	*En este sentido, este Ayuntamiento mediante edicto publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº. 69, de fecha 12 de abril de 2023 ha abierto un plazo de quince días hábiles para que las personas interesadas que reúnan las condiciones legales pudiesen presentar sus solicitudes.*
Eskaerak aurkezteko epea amaiturik, eskaera bakarra jaso da Udal honetan Mª Carmen Mendizabal Mugicaren partetik.	*Una vez finalizado el período de presentación de instancias, este Ayuntamiento ha recibido una única solicitud por parte de Mª Carmen Mendizabal Mugica.*

Bake Epaileen Araudian (1995eko ekainaren 7koa) eta Botere Judizialaren Lege Organikoaren 101 artikuluan eta ondorengoetan zehazten denaren arabera EAEko Justizia Auzitegi Nagusiari dagokio bake epailearen izendapena nahiz eta hautapena Udaleko Osoko Bilkurari dagokion, zeina interesdunen artean egingo den.

Conforme a lo establecido en el artículo 101 y siguientes de la Ley Orgánica del Poder Judicial y el Reglamento de Jueces de Paz de 7 de junio de 1995, corresponde al Tribunal Superior de Justicia del País Vasco el nombramiento del juez de paz, si bien, la elección corresponde al Pleno del Ayuntamiento, que habrá de efectuarse entre las personas interesadas.

Guzti hau kontuan hartuta, eta Antolaketa Batzordearen aldeko irizpenarekin, ondorengo akordioa proposatzen da.

Teniendo en cuenta todo lo anterior y con el dictamen favorable de la Comisión de Organización, se eleva al Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:

AKORDIO PROPOSAMENA

PROPUESTA DE ACUERDO

1.- Mª Carmen Mendizabal Mugica izendatzea Bake Epaile titularraren kargurako.

1.- Proponer el nombramiento de Mª Carmen Mendizabal Mugica para ocupar el cargo de Juez de Paz Titular.

2.- Akordioaren kopia EAEko Auzitegi Nagusira bidaltzea izendapen honen ondorioetarako.

2.- Remitir copia del acuerdo al Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, a efectos de dicho nombramiento.

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

Alkate jauna: 4 urte igaro dira eta berriro deialdia egin da. Proposamen bakarra jaso da, orain arte bake epaile izan dena eta berriro izendatuko dugu.

Sr. Alcalde: han pasado 4 años y se ha vuelto a hacer la convocatoria. Sólo se ha recibido una propuesta, la que hasta ahora ha sido juez de paz y la volveremos a nombrar.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 14 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 4, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2, PSE-EE (PSOE) 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

5.- Emakumeen kontrako indarkeriari erantzuteko protokoloa oanrtzea

Proposamena

AURREKARIAK

Indarkeria matxistaren arazoak, gizon eta emakumeen arteko ezberdintasun estruktural eta sinbolikoetan ditu oinarriak. Ezin da azaldu pertsonen arteko indarkeria bezala soilik, gizarte oso baten isla bezala baizik.

Administrazio publikoak emakumeen aurkako indarkeriaren arloan indarrean dagoen legerian jasotako aginduari erantzun behar dio, besteak beste:
- 4/2005 Legea, otsailaren 18koa, emakumeen eta gizonen berdintasunari eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabeko bizitzei buruzkoa. Lege honen VII. kapituluak, bizitzaren esparru guztietan emakumeen aurka erabiltzen den indarkeria matxista desagerrarazteko jarduketa-agindua.
- Europako Kontseiluko Hitzarmena, emakumeen aurkako eta etxeko

5.- Aprobación del protocolo para responder a la violencia contra las mujeres.

Propuesta

ANTECEDENTES

*La **violencia machista** es un problema que hunde sus raíces en la desigualdad estructural y simbólica existente entre mujeres y hombres. Es una violencia que no puede explicarse solo en términos interpersonales, sino como reflejo de toda una sociedad.*

*La **Administración pública** ha de responder al mandato recogido en la legislación vigente en el ámbito de la Violencia contra las mujeres, entre otras:*
- *Ley 4/2005, de 18 de febrero, de igualdad de mujeres y hombres, y vidas libres de violencia machista contra las mujeres. Recoge en su capítulo VII Violencia machista contra las mujeres, el mandato de actuación en la erradicación de la violencia machista que se ejerce contra las mujeres en todos los ámbitos de la vida.*
- *El Convenio del Consejo de Europa sobre*

indarkeriaren aurkako borrokari buruzkoa, Istanbul, 2011ko maiatzaren 11koa.
- 1/2004 Lege Organikoa, abenduaren 28koa, Genero indarkeriaren aurkako Babes osoko Neurriena.
- 2/2015 Foru Araua, martxoaren 9koa, emakumeen eta gizonen berdintasunekoa.

Ordiziako Udalaren III. Berdintasun Planak, "Indarkeria matxistarik gabeko herria" ardatz estrategikoa jasotzen du, prebentzioko, ahalduntzeko eta gizartea kontzientziatzeko programak bultzatuz eta, aldi berean, indarkeria matxista jasan duten emakumeei babes eta arreta integrala bermatuz.

Era berean, "*Goierrin indarkeria jasaten duten emakumeei arreta egokia eta koordinatua emateko protokoloan*" parte hartzen du, eta BERDINSAREko (Berdintasunaren aldeko eta emakumeenganako Indarkeriaren aurkako Euskal Udalerrien Sarea) kide da.

Protokoloa lan-prozesu batean prestatu eta adostu da. Prozesu horretan Ordiziako Udalak (teknikariak eta politikariak), elkarte-mugimenduaren ordezkariek eta koordinatzaile feministak parte hartu dute.

Protokoloaren **helburua** da gizarte-eragileekin adostutako Udal-prozedura bat ezartzea, Ordiziako indarkeria matxistaren kasuen aurrean erantzun integrala, bateratua, egokia eta irmoa emateko.

Erantzuna mugimendu feministarekin eta herriko beste gizarte-eragile batzuekin

prevención y lucha contra la violencia contra la mujer y la violencia doméstica, Estanbul el 11 de mayo de 2011.
- *La Ley orgánica 1/2004, de 28 de diciembre, de medidas de protección Integral contra la Violencia de género.*
- *Norma Foral 2/2015, de 9 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres*

***El Ayuntamiento de Ordizia** recoge en su III Plan de Igualdad municipal el eje estratégico "municipio libre de violencia machista", impulsando programas de prevención, de empoderamiento y de concienciación social, al mismo tiempo que garantiza la protección y atención a las mujeres supervivientes de la violencia machista.*

Así mismo, participa en el "Protocolo para la adecuada y coordinada atención a mujeres que sufren violencia en el Goierri" y es miembro de BERDINSAREA (Red de municipios vascos por la Igualdad y contra la Violencia hacia las mujeres).

El protocolo se ha elaborado y consensuado en un proceso de trabajo donde han participado el Ayuntamiento de Ordizia (personal técnico y político) y representantes del movimiento asociativo, y coordinadora feminista.

*El **objetivo** del protocolo es establecer un procedimiento municipal consensuado con los agentes sociales, para poder dar una respuesta integral, unitaria, adecuada y firme ante los casos de violencia machista en Ordizia.*

*Esta respuesta será **coordinada** con el movimiento feminista y los agentes sociales municipales. Complementa los*

koordinatuko da. Indarkeria jasaten duten emakumeei arreta integrala eta lehentasunezkoa emateko mekanismoak osatzen ditu, erasotzaileak gaitzesteko adierazpen argi eta publikoekin.

mecanismos de atención integral y prioritaria de las mujeres que sufren violencia, con expresiones inequívocas y públicas de condena a los agresores.

Protokoloa 2023ko maiatzaren 25eko gobernu-batzordean aurkeztuko da, proposamena herritarren informazio-batzordean aurkeztu ondoren.

El protocolo se presentará en la comisión de Gobierno del 25 de mayo de 2023, una vez presentada la propuesta en la comisión informativa de ciudadanía.

Hori guztia ikusita, honako hau proposatzen da:

A la vista de todo ello, se propone el siguiente:

AKORDIO PROIEKTUA

1. Udalak, Ordizian indarkeria matxisten aurrean jarduteko I. protokoloa onartzea.

PROYECTO DE ACUERDO

1.- Aprobar el Protocolo de actuación ante las violencias machistas en Ordizia.

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

Alkate jauna: aurretik soilik protokolo instituzionala zegoen, Udalari begirakoa baina orain, eragile ezberdinekin lan egin da, parte-hartze prozesua abian jarri da eta azkenean osatu da adostutako protokolo bat. Hemen indarkeria maxista kasuen aurrean nola jokatu azaltzen da. Prokolo adostua da eta garrantzitsua, batik bat jaiak datozela ikusita.

Espero dezagun, dena den, horrelakorik ez gertatzea. Eta gertatzen bada, hemen bai jasotzen da zehatz-mehatz nola jokatu.

Señor alcalde: anteriormente sólo existía un protocolo institucional, de cara al Ayuntamiento, pero ahora se ha trabajado con los diferentes agentes, se ha puesto en marcha el proceso participativo y finalmente se ha completado un protocolo consensuado. Aquí se explica cómo actuar ante los casos de violencia maxista. Es un protocolo consensuado e importante, sobre todo ante la llegada de las fiestas.
Esperemos que esto no ocurra. Y si ocurriese, aquí sí se recoge con exactitud cómo actuar.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 14 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 4, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2, PSE-EE (PSOE) 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

6.-Ordiziako Landa bide publikoen inbentarioaren hasierako onarpena.

6.- Aprobación inicial del inventario de caminos públicos rurales de Ordizia.

Proposamena

Kontuan izanda Ordiziako Udala hainbat udal landa bideren titularra dela.

Considerando que el Ayuntamiento de Ordizia es titular de diversos caminos rurales municipales.

Dagokion udal-bideen inbentarioa edukitzea beharrezkoa dela ikusita, ordenamendu juridikoak xedatzen baitu toki-erakundeak behartuta daudela beren ondasun eta eskubide guztien inbentarioa egitera, bai eta haien mendeko erakunde autonomoen ondasunen inbentarioa ere.

Vista la procedencia de disponer del consiguiente inventario de caminos municipales, toda vez que el ordenamiento jurídico dispone que las entidades locales están obligadas a formar inventario de todos los bienes y derechos que les pertenezcan, así como también de los bienes pertenecientes a los organismos autónomos que dependan de ellas.

Udal arkitektoak egindako txosten teknikoa aztertu da.

Visto el informe técnico emitido por la Arquitecta municipal.

Ordiziako Udaleko Administrazio Orokorreko teknikariak egindako txosten juridikoa ikusi da.

Visto el informe jurídico emitido por la Técnico de Administración General del Ayuntamiento de Ordizia.

Toki Erakundeen Ondasunen Erregelamendua onartzen duen ekainaren 13ko 1372/1986 Errege Dekretuaren 17. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoa aztertu da.

Visto lo dispuesto en los artículos 17 y siguientes del Real Decreto 1372/1986, de 13 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales.

Kontuan hartuta udalbatzak duela prozedura honi buruzko erabakia hartzeko eskumena, Toki Erakundeen Ondasunen Erregelamendua onartzen duen ekainaren 13ko 1372/1986 Errege Dekretuaren 34. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz.

Considerando que el pleno de la corporación es el órgano competente para pronunciarse sobre el presente procedimiento, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 34 del Real Decreto 1372/1986, de 13 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales.

Horregatik guztiagatik, informazio-batzorde honetara honako hau igortzen da da:

Por todo lo anteriormente expuesto, se eleva a la presente comisión informativa la siguiente,

AKORDIO PROPOSAMENA

PROPUESTA DE ACUERDO

LEHENENGOA.- Ordiziako Udalaren udal landa bide publikoen inbentarioari hasierako onarpena ematea, atxikitako eranskinaren arabera.

PRIMERO.- *Aprobar inicialmente el inventario de caminos rurales municipales de titularidad pública del Ayuntamiento de Ordizia según el anexo adjunto.*

BIGARRENA.- Administrazio-espediente hau jendaurrean jartzea 3 hilabeteko epean, interesdunek egoki iritzitako alegazioak aurkeztu ahal izateko.

SEGUNDO.- *Someter a información pública el presente expediente administrativo por plazo de 3 meses, a los efectos de que se puedan presentar las alegaciones que se estimen procedentes.*

<u>Eztabaida</u>

<u>Debate</u>

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

<u>Alkate jauna:</u> aurretik ere informazio batzordean ere aipatu zen. Sendo ingenieritza taldea da lanketa hau egin duena; landa eremuko herri bideen

<u>Señor alcalde:</u> con anterioridad ya había sido citado en la comisión informativa. El equipo de ingeniería Sendo ha sido el encargado de llevar a cabo este trabajo, que

inbentarioa da. Aurretik ere ezarritako protokolo baten baitan, ikerketa bat egin da. Bi deialdi publiko egin genituen, eta ondoren, zerbitzu juridikoek eta arkitektoak aztertu dute. Zenbait zuzenketa egin dira eta hasierako onarpena eman nahi zaio. 3 hilabetez egongo da erakustaldi publikoan.

consiste en un inventario de las vías rurales. Se ha realizado una investigación dentro de un protocolo establecido anteriormente. Hicimos dos convocatorias públicas y después lo han analizado los servicios jurídicos y el arquitecto. Se han realizado varias enmiendas y se quiere aprobar inicialmente. Estará 3 meses de exposición pública.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 14 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 4, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2, PSE-EE (PSOE) 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

7.- Zerbitzu publikoak eskaini eta ekintza administratiboak egiteagatik ordaindu beharreko tasa arautzen duen 6. Ordenantza fiskala aldatzeko proposamena, haur-eskolaren udal zerbitzuagatiko tasari dagokionean (2023SORF0002)

7.- Propuesta de modificación de la ordenanza fiscal nº 6 reguladora de tasas por prestación de servicios públicos y realización de actividades administrativas, relativa a la tasa por la prestación del servicio municipal de escuela infantil 2023SORF000

Proposamena

2022ko urriaren 13ko Osoko Bilkuran erabaki zen Ordiziako Udaleko 2023ko Ordenantza fiskalak behin behinekoz onartzea.

En Pleno de 13 de octubre de 2022 se acordó la aprobación provisional de las Ordenanzas fiscales del Ayuntamiento de Ordizia de 2023.

Ordenantza Fiskalen aldaketa proposamena 30 egunez Gipuzkoako aldizkari ofizialean argitaratuta egon ondoren, erreklamaziorik edo aldaketarik aurkeztu ez zenez, aipatu Ordenantza Fiskalak behin betikoz onartutzat jo ziren.

Una vez publicada la propuesta de modificación de las Ordenanzas Fiscales en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en el plazo de 30 días, y no habiéndose presentado ninguna reclamación o modificación, se dieron por aprobadas definitivamente las citadas Ordenanzas Fiscales.

Aipatu ordenantzak haur-eskolako zerbitzuengatik ordaindu beharreko tasa bi epealditan banatzen zuen, bigarrena irailak 1etik aurrera hasita.

La citada ordenanza dividía las tasas por prestación del servicio de escuela infantil en dos periodos, empezando el segundo el 1 de septiembre.

Bigarren epealdiko tasa aldatzea proposatzen da, indarrean dagoen gehieneko tasara itzulita, eta hobari sistema berri bat proposatuz.

Se propone la modificación de la tasa del segundo periodo, volviendo a la tasa máxima actualmente en vigor, y proponiendo unas nuevas modificaciones.

PROPOSATZEN dut:

PROPONGO:

Lehenengoa.- 6. Ordenantza fiskala aldatzeko proposamena hasierako izaeraz onartzea, haur-eskolaren udal zerbitzuagatiko tasari dagokionean irailak 1etik aurrera.

***Primero**.- Aprobar de forma inicial la modificación de la Ordenanza Fiscal nº 6, relativa a la tasa por la prestación del servicio municipal de escuela infantil a partir del 1 de septiembre.*

Irailak 1etik abenduak 31ra		***Desde el 1 de septiembre hasta el 31 de diciembre***	
~~1.tarifa~~	~~0,00 €/hileko~~	*~~Tarifa nº 1~~*	~~0,00 €/mes~~
~~2.tarifa~~	~~80,00 €/hileko~~	*~~Tarifa nº 2~~*	~~80,00 €/mes~~
~~3.tarifa~~	~~80,01 – 296,00 €/hileko~~	*~~Tarifa nº 3~~*	~~80,01 – 296,00 €/mes~~
~~4.tarifa~~	~~296,01 – 540,00 €/hileko~~	*~~Tarifa nº 4~~*	~~296,01 – 540,00 €/mes~~
~~5.tarifa~~		*~~Tarifa nº 5~~*	
~~5A tarifa~~	~~0,00 € edo 80,00 €/hileko~~	*~~Tarifa nº 5ª~~*	~~0,00 € edo 80,00 €/mes~~
~~5B tarifa~~	~~3. eta 4.tarifei dagokiena, %25eko murrizketarekin 150 eurotik gorako kuotetan~~	*~~Tarifa nº 5B~~*	~~Lo correspondiente a tarifas 3 y 4 con un 25% de reducción en cuotas superiores a 150 €~~
~~Erabiltzaile bakoitzak ordaindu beharreko tarifa zehazteko, familia-unitatearen~~		*~~Para determinar la tarifa a abonar por cada usuario se tendrán en cuenta los~~*	

~~segidako dirusarrerak izango dira kontuan:~~		~~*siguientes ingresos de la unidad familiar:*~~	
~~1.tarifa~~	~~Gizarte zerbitzuetako txostena~~	~~*Tarifa nº 1*~~	~~*Informe servicios sociales*~~
~~2.tarifa~~	~~15.600 € arte guraso bakarreko familiak~~	~~*Tarifa nº 2*~~	~~*Familia monomarental/parental: hasta 15.600 €*~~
	~~17.400 € arte bi gurasodun familiak~~		~~*Familias parejas: hasta 17.400 €*~~
~~3.tarifa~~	~~17.400,01 €-tik 22.380,00 arte (0,043 zentimo gehiago diru-sarreren 1€ko gehikuntza bakoitzeko)~~	~~*Tarifa nº 3*~~	~~*De 17.400,01 € a 22.380,00 € (0,043 céntimos más por cada 1 € de incremento en ingresos)*~~
~~4.tarifa~~	~~22.380,01 € baino gehiago (0,006 € gehiago diru-sarreren 1 €-ko gehikuntza bakoitzeko)~~	~~*Tarifa nº 4*~~	~~*Más de 22.380,01 € euros (0,006 € más por cada 1 € de Incremento en ingresos)*~~
~~5.tarifa~~	~~Goizeko ordutegiko erabiltzaileak soilik~~	~~*Tarifa nº 5*~~	~~*Usuarios en horario de mañana exclusivamente*~~
~~5A tarifa~~	~~1. eta 2. Tarifei dagozkien diru-sarreren erabiltzaileak. Egun osorako ordaintzen duten prezio bera izango da~~	~~*Tarifa nº 5ª*~~	~~*Usuarios con ingresos correspondientes a tarifas 1 y 2. Mismo precio que para todo el día*~~
~~5B tarifa~~	~~3. eta 4. Tarifei dagozkien diru-sarreren erabiltzaileak~~	~~*Tarifa nº 5B*~~	~~*Usuarios con ingresos correspondientes a tarifas 3 y 4*~~

1.tarifa egun osoa	325,35 €/hileko	*Tarifa nº 1* *día entero*	325,35 €/mes
2.tarifa goizeko ordutegia	225 €/hileko	*Tarifa nº 2* *Horario de mañana*	225 €/mes

Tarifa osoaren gainean hobariak emango dira diru-sarreren arabera.

Erabiltzaile bakoitzak ordaindu beharreko tarifa zehazteko, familia-unitatearen segidako dirusarrerak izango dira kontuan:

Sobre la tarifa competa se aplicarán bonificaciones teniendo en cuenta los ingresos de la unidad familiar:

Para determinar la tarifa a abonar por cada usuario se tendrán en cuenta los siguientes

Hobaria *bonificación*	80%	65%	50%	35%	0%
Diru-sarrerak / *Ingresos unidad familiar*	<15.600 €	15.601€ - 17.400€	17.401€ - 22.380€	22.381€- 27.440€	>27.441€
egun osoko tarifa *completa*	65,07	113,87	162,68	211,25	325,35

Goizeko tarifa h*orario mañana*	45	78,75	112,5	146,25	225

Bigarrena.- Akordioa jendaurreko erakustaldian jartzea hogeita hamar egun balioduneko epealdian, alegazio eta erreklamazio ondorioetarako.

Segundo.- *Someter el acuerdo a información pública por un periodo de treinta días hábiles a efectos de alegaciones y reclamaciones.*

Hirugarrena.- Jendaurreko erakustaldi epealdian inolako alegazio edo erreklamaziorik ez badago, akordioa behin betikoz onartutzat joko da, berariazko akordio berri baten beharrik gabe.

Tercero.- *Si durante el período de exposición al público no hubiera alegaciones o reclamaciones, el acuerdo se entenderá adoptado con carácter definitivo, sin necesidad de nuevo acuerdo expreso.*

Laugarrena.- Edonola ere, aurreko atalean aipatzen diren behin betiko akordioak, izaera hori eman zaien behin-behinekoak barne direlarik, eta Ordenantzen edo beraren aldarazpenen testu bateratuak Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratuak izan beharko dira, ez direlarik indarrean hasiko argitaratzen hori burutua izan ez den artean.

Cuarto.- *Los acuerdos definitivos a los que se refiere el apartado anterior, incluyendo los provisionales elevados automáticamente a tal categoría y el texto íntegro de las ordenanzas o de sus modificaciones, habrán de ser publicados en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa, sin que entren en vigor hasta que se haya llevado a cabo dicha publicación.*

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

Alkate jauna: gai hau ere antolaketa batzordean azaldu zen. Urrian Ordenantza fiskalak onartu zirenean bi zatitan onartu zen eta irailetik aurrera beste tasa bat aurreikusten zen.

Señor alcalde: este tema también se expuso en la comisión de organización. Cuando en octubre se aprobaron las Ordenanzas fiscales se aprobó en dos partes y a partir de septiembre se preveía otra tasa.

Bigarren tasa hau irailean jarriko zen indarrean eta zenbait tramo aureikusten zituen diru-sarreren arabera. Bere garaian

Esta segunda tasa entraría en vigor en septiembre y preveía varios tramos en función de los ingresos. Ya comentamos en

aipatu genuen horrek ere zuzenketa ekarri beharko zuela eta geroztik, gainera, publiko egin da haurreskolen matrikulazioa.

su día que esto también debería suponer una corrección y desde entonces, además, se ha hecho pública la matriculación de las haurreskolas.

Doakotasun hori %100ean Ordiziako udalak bere gain hartzea ezinezkoa izango litzateke eta aurrekontu luzatuekin gutxiago.

Una gratuidad que no sería asumible al 100% por el ayuntamiento de Ordizia y menos con presupuestos prorrogados.

Bai planteatzen da tarifa aldatzea eta proposamena da orain arte egon den eguneko tarifa mantentzea eta tramoen arabera, hobari-sistema bat jartzea. %80ko hobaria izango lukete diru-sarrera txikienak dituztenek.

Sí se plantea modificar la tarifa y la propuesta es mantener la tarifa diaria que ha habido hasta ahora y establecer un sistema de bonificaciones en función de los tramos, con una bonificación del 80% para los que tengan menores ingresos.

Hemen ez dago baina txertatu zitekeen ordainketa 0 bat. Berez hori aurretik ere ezarrita dago, eta gizarte segurantzatik txostena baldin badago, hori ere posible da. Berez, ez dago hemen zehaztuta, baina hori ere posible da.

Aquí no consta pero se podría insertar un pago 0. De hecho eso ya está preestablecido, y si hay informe de la seguridad social, también es posible. En realidad, no está definido aquí, pero también es posible.

<u>Mila Sukia.</u> Guk ezezko bozka emango dugu. Hiru arrazoiengatik: batetik, nahi ez den efektua eragiten du.

<u>Mila Sukia.</u> Nosotros votaremos no. Por tres razones: por un lado, genera un efecto indeseado.

Guk uste dugu gure proposamena askoz bidezkoagoa eta progresiboagoa dela. Eta gehieneko kuota gehiegizkoa dela dirudien arren, kuota horretara iristen da urtean 90.000 euroko diru-sarrerekin; hau da, hilean 7.500 euro, hau da, euren diru-sarrera guztien % 7,5. Eta gutxienekoan, berriz, zuen proposamenean, diru-sarrera guztien % 8,5 bideratzen da. Hau da, gutxien duenak ordaintzen du gehien.

Nosotros entendemos que nuestra propuesta es mucho más justa y progresiva. Y aunque parezca que la cuota máxima es excesiva, se llega a esta cuota con unos ingresos de 90.000 euros anuales; es decir, 7.500 euros mensuales, lo que supone el 7,5% de sus ingresos totales. Mientras que en el menor, en vuestra propuesta, destinamos un 8,5% de los ingresos totales. Es decir, paga más el que menos tiene.

Gaineratu behar da zuen proposamenean

Hay que añadir que en vuestra propuesta,

baliabide gutxien dituztenen kuota 36 euro handitu dela. Eta egia bada ere tarteko kuotetan merkatu egiten dela, egia da oraindik ez dakigula zerbitzuaren benetako kostua.

se incrementa la cuota de los que menos recursos tienen en 36 euros. Y aunque es cierto que en las cuotas intermedias se abarata, sí es cierto que desconocemos aún el coste real del servicio.

Guk eskatu genuen bere garaian, eta oraindik ez dugu daturik. Zein kostu du gauza bakoitzak? Zein kostu du Udalarentzat? Hori jakin arte gure proposamena mantenduko dugu.

Nosotros lo pedimos en su día y todavía no tenemos datos. ¿Qué coste tiene cada cosa? ¿Qué coste tiene para el ayuntamiento? Hasta que esto se sepa mantendremos nuestra propuesta.

Alkate jauna: aurreko astean aipatu nizuen tramo horien inguruko lanketa egiteko ez geneukala eragozpenik. Erabateko malgutasuna ikusten dugu tramoak berregokitzeko, baina ez dugu proposamenik jaso eta bai da garrantzitsua azpimarratzea, justoena izango litzatekeela pertsona guztiei ordenantzak egokitzea baina hori ezinezkoa da. Eta hori tasa guztiekin gertatzen da: ezin da pertsona bakoitzarentzat tasa propioa ezarri.

Señor alcalde: ya os comenté la semana pasada que no teníamos inconveniente en trabajar sobre estos tramos. Vemos absoluta flexibilidad para la readaptación de los tramos, pero no hemos recibido ninguna propuesta y sí es importante insistir en que lo más justo sería adaptar las ordenanzas a todas las personas, pero eso no es posible. Y eso ocurre con todas las tasas: no se puede establecer una tasa propia para cada persona.

Ezinbestekoa da bai azterketa egitea. Alotzak aurkezten dituen fakturetan, azterketa egiteke dago baina Udalari badakigu zenbat kostatzen zaion. Dena den, ez da argazki osoa izan ere ez dakigu Alotzak zenbat jasotzen duen.

Es imprescindible realizar el estudio. En las facturas que presenta Alotza el estudio está pendiente, pero sabemos lo que le cuesta al ayuntamiento. De todas formas, no es una foto completa, ya que no sabemos cuánto recibe Alotza.

Justoena zuen proposamena izan daiteke, baina uste dugu azterketa sakonagoa behar duela, are gehiago, doakotasunak dakartzan inplikazioak ikusita.

Lo más justo puede ser vuestra propuesta, pero creemos que necesita un análisis más profundo, máxime a la vista de las implicaciones que supone la gratuidad.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 7 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7,
Aurkakoak: ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2
Abstentzioak: 5 (EAJ/PNV 4, PSE-EE (PSOE) 1)

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

8.- Kontu-hartzailearen ingerak. Expedienteak; 2023KERR12-2023KERR13.

8.- Nota de reparos de la Interventora. Expedientes: 2023KERR12 - 2023KERR13.

2023/0637. DEKRETUA

HONAKO HAU IKUSITA:

- Kontu-hartzaileak 2023ko apirilean egindako 12/2023 txostena, zenbait fakturei ingera adierazten diena.

- Zerrendan dauden fakturak, ondasun erkidegoek jaulkitako fakturei dagozkie.

- Ondasun erkidegoek ez dute Administrazio Publikoekin jarduteko gaitasunik, beraz, faktura hauek lituzke onartu behar.

- Ingera txostenean zehaztutako kasuak eguneratzen eta arautzen ahalegintzen ari gara. Hemendik aurrera halako fakturarik ez onartzeko neurriak hartu dira, faktura hauek erregistroan bertan onartuak ez izateko.

- Hala ere, irregulartasun egoeran hauek zuzendu bitartean zerbitzuen gastua ordaintzea egokitzen da, kontuan izanda lan edo zerbitzu hauek eman direla dagoeneko fede onez..

Horregatik guztiagatik:

HONAKO HAU ERABAKI DUT:

Jarraian zehazten diren fakturak ordaintzeko agindua ematea.

ERREPARO FAKTURAK FACTURAS REPARO	Jasotako fakturak Facturas recibidas		
HORNITZAILEA PROVEEDOR	**FAKTURA ZENBAK. Nº FACTURA**	**FAKTURA DATA FECHA FACTURA**	**ZENBATEKOA IMPORTE**
ROMERO JANTZIDENDA, C.B.	33375	2023/03/31	26,50€
M.E.RUBIO Y OTRO, C.B.	F2353	2023/02/10	1.452,00€
NATALE GARIN MOZO Y OTRO C.B	14.337	2023/01/30	901,69€
NATALE GARIN MOZO Y OTRO C.B	14.378	2023/02/28	950,09€
NATALE GARIN MOZO Y OTRO C.B	14.402	2023/03/20	480,61€
I.M. ATORRASAGASTI Y OTRO C.B.	TB-2023-Z 1	2023/03/13	314,60€

2023/0645. DEKRETUA

HONAKO HAU IKUSITA:

Kontu-hartzaileak 2023ko apirilaren 27an egindako 2023/013 txostena, indarrean ez dauden kontratuei dagokien zenbait fakturei ingera adierazten diena.

- Zerrendan dauden fakturak, epea amaitu ostean indarrean ez dauden eta luzapen epea ere agortuta duten zerbitzu-kontratuei dagozkie.

- Gaur egun dagoen lan-pilaketak kontratazioan egunean egotea eragozten du: Araudi berrien ugaritzeak, administrazio elektronikoaren ezarpenak, administrazioek gardentasun-printzipioekin funtzionatzeko duten betebeharrak espediente guztiak zorrotzago eramatera behartzen gaituzte eta, gainera, gai askori buruzko informazioa beste administrazio eta erakunde batzuei eman behar diegu.

- Ingera txostenean zehaztutako kontratuak eguneratzen eta arautzen ahalegintzen ari gara. Kontu-hartzailearen txostenean aipatzen den moduan idazkaritzatik eta kontu-hartzailetzatik, kontratazio bakoitzari dagokion teknikari arduradunarekin batera, kontratazio irregularrak zuzentzeko plangintza abian jarri da.

- Hala ere, irregulartasun egoeran dauden kontratazio hauek zuzendu bitartean zerbitzuen gastua ordaintzea egokitzen da, kontuan izan behar baita zerbitzuak ematen ari direla horietako asko beharrezkoak edo ezinbestekoak direlako.

Arestian adierazitakoa kontuan izanik, idatziarekin batera aurkeztutako dokumentazioa aztertu ostean eta horrekin bat egonik, Tokiko Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1 artikuluak ematen dizkidan eskumenez baliatuta, ondorengoa

Horregatik guztiagatik:

HONAKO HAU ERABAKI DUT:

Jarraian zehazten diren fakturak ordaintzeko agindua ematea eta gobernu taldeak kontratuak eguneratzeko konpromisoa hartzea eta lan hau lehenestea.

Irregulartasun egoeran dauden kontratuen ondorengo fakturak iritsi dira:

ERREPARO FAKTURAK FACTURAS REPARO	***Jasotako fakturak Facturas recibidas***		
HORNITZAILEA PROVEEDOR	**FAKTURA ZENBAK. Nº FACTURA**	**FAKTURA DATA FECHA FACTURA**	**ZENBATEKOA IMPORTE**
2008 MAKELSAKO GIPUZKOA &	4301856	2023/02/27	145,61
ERRO KOOP. ELKARTEA	004UTB.23	2023/03/31	8.476,55
ALOTZA HAUR ESKOLA	91	2023/04/03	30.287,50
GESMUNPAL, S.A	V23-0067	2023/03/31	1.137,19
2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	4300353	2023/01/31	982,81
2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	4301850	2023/02/27	33,64
2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	4301853	2023/02/27	9,12
2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	4301854	2023/02/27	5,82
2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	4301849	2023/02/27	22,42
2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	4301851	2023/02/27	17,32
2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	4301852	2023/02/27	48,47
2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	4301855	2023/02/27	44,55
IZAN INTERVENCION	33	2023/03/31	19.679,48
IZAN INTERVENCION	34	2023/03/31	3.045,38
GOXARA, S.L.	23/00231	2023/04/12	29.412,91

GOXARA, S.L.	23/00233	2023/04/12	31.051,22
BIOK ZERBITZUAK, S.L.	288	2023/03/30	2.019,34
CUARHTOSET TALENT & TECNOLOGY	081	2023/03/31	1.247,76
		GUZTIRA	**127.667,09€**

-Taulako fakturekin batera helbideratuak dauden Euskalteleko, Iberdrolako eta Repsol Butano, S.A.ren fakturak ordaintzeko agindua ematea.

Eztabaida

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte: ez dira izan.

Debate

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen: no se ha habido.

Udalbatzarra jakinaren gainean geratu da.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

9.- 2023/0691 Zenbakidun dekretuaren berrespena borondatezko erretiro aurreratuari buruzko neurriak eta langile publiko izateari uko egiteagatiko primak indarrik gabe uztea

9.- Ratificación del Decreto Nº 2023/0691 por el que se deja sin efecto las medidas sobre la jubilación anticipada voluntaria y sobre renuncia incentivada

PROPOSAMENA - PROPUESTA

GAIA: 2023/0691 ZENBAKIDUN DEKRETUAREN BERRESPENA

Udal honetan Donostia-San Sebastiango Administrazioarekiko Auzietako 1 zenbakiko Epaitegiak bidalitako ofizioa jaso da, zeinaren bidez ELA Alderdi Sindikalak aurkeztutako administrazioarekiko auzi errekurtsoan (0000226/2023 zenbakia prozedura laburtua) espedientea bidaltzeko

ASUNTO: **RATIFICACIÓN DEL DECRETO Nº 2023/0691**

Ha tenido entrada en este Ayuntamiento el oficio remitido por el Juzgado de lo Contencioso Administrativo nº 1 de Donostia-San Sebastian. solicitando la remisión del expediente administrativo tramitado en relación con el recurso contencioso administrativo, procedimiento

eskatzen den.

Errekurtso hori Ordiziako Udalaren Osoko Bilkurak 2022ko urriaren 27an hartutako erabakiaren aurka jarri zen. Erabaki horren bidez, Ordiziako Udalaren giza baliabideen plan estrategikoan jasota dauden borondatezko erretiro aurreratuari buruzko neurriak eta langile publiko izateari uko egiteagatiko primak indarrik gabe uztea erabaki zen.

Ordiziako Udalak aipatu espedientea bidaltzeko azken eguna 2023ko maiatzak 12a zuen eta ondorioz, Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 21.1.k artikuluaren oinarri juridikoa erabili zen, zeinaren bidez, Alkateari dagokion, *akzio judizialak eta administratiboak baliatzea eta udalaren defentsa egitea bere eskumeneko gaietan, beste organo bati eskuordetzan emandakoak izan arren; larrialdi-kasuetan, osoko bilkuraren eskumeneko gaietan ere jardun lezake horrela, eta osoko bilkurak hurrengo lehenengo bilkura egiten duenean eman beharko dio alkateak horren berri osokoak berretsi dezan.*

Honela beraz, kasu honetan, aipatu akordioa Osoko Bilkurak hartu zuenez, Udalbatzari zegokion errekurtsoan parte hartzeko erabakia hartzea. Nolanahi ere, ikusirik maiatzak 12rako espedientea Auzitegira bidali behar zela, Alkate Dekretu bidez onartu zen, ondoren, Udalbatzak erabakia berresteko.

Era berean, kontuan hartu behar dugu, Dekretu horretan interesdunei epatzea egin

abreviado nº 0000226/2023, interpuesto por la Central Sindical ELA.

Dicho recurso se ha interpuesto frente al acuerdo adoptado por el Pleno municipal del Ayuntamiento de Ordizia, en sesión celebrada el 27 de octubre de 2022, por el que se acuerda dejar sin efecto las medidas sobre la jubilación anticipada voluntaria y sobre renuncia incentivada a la condición de empleado público contenidas en el plan estratégico de recursos humano del Ayuntamiento de Ordizia.

El Ayuntamiento de Ordizia tenía la obligación de remitir dicho expediente antes del 12 de mayo de 2023, y por tanto, en base al artículo 21.1.k de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, se adoptó dicho acuerdo mediante Decreto, ya que habilita al Alcalde para: El ejercicio de las acciones judiciales y administrativas y la defensa del ayuntamiento en las materias de su competencia, incluso cuando las hubiere delegado en otro órgano, y, en caso de urgencia, en materias de la competencia del Pleno, en este supuesto dando cuenta al mismo en la primera sesión que celebre para su ratificación.

En este caso, por tanto, al ser objeto de recurso un acuerdo adoptado por el Pleno del Ayuntamiento, correspondía al mismo acordar la participación en dicho procedimiento. En cualquier caso, a la vista de que el Ayuntamiento tenía que remitir el expediente antes del 12 de mayo al Juzgado, se resolvió mediante Decreto de Alcaldía, para su posterior ratificación por el Pleno municipal.

zitzaiela, zeina GAOn argitaratutako iragarki bidez egin den, izan ere, Plan Esatrategikoa hartzaile zehaztugabeak dituen egintza plurala da, eta ondorioz, komenigarritzat jo da urriaren 1eko 39/2015 Legeko 45. artikuluari jarraiki, jakinarazpena iragarki bidez egitea.

Del mismo modo, debemos tener en cuenta que en el citado Decreto se emplazó a los interesados mediante anuncio publicado en el BOG, ya que, al ser el Plan Estratégico un acto plúrimo con destinatarios indeterminados se consideró necesario acudir a la vía del artículo 45 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre, y por tanto, efectuar la notificación a través de su publicación.

Hau guztia kontuan harturik, eta Antolaketa Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udalbatzari hurrengo akordio proposamena egiten zaio:

Teniendo en cuenta todo lo anterior, y con el dictamen favorable de la Comisión de Organización, se propone al Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:

AKORDIO PROPOSAMENA

PROPUESTA DE ACUERDO

BAKARRA.- 2023/0691 Dekretua berrestea.

ÚNICO.- *Ratificar el Decreto 2023/0691.*

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, inork ez du hitza hartu.

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde nadie solicita la palabra.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 14 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 4, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2, PSE-EE (PSOE) 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

10.- Apirileko Alkatetzako dekretuen berri ematea. 0080 eta 516-0649ra bitarte.

10.- Dación de cuenta de los decretos de alcaldía correspondientes al mes de abril. Nº.s 0080 y 516al0649

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, inork ez du hitza hartu.

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde nadie solicita la palabra.

Beraz Udalbatzarra jakinaren gainean geratu da.

Jarraian, Alkate jaunak urgentziaz sartu den puntuaren azalpenarekin hasi da eta hurrengo esku hartzeak izan dira:

GAIA: 2023ko aurrekontu luzatuaren gainean kreditu aldaketen onarpen PROPOSAMENA (kreditu gehigarri eta gaikuntza modalitatean) eta konpromiso kredituen onarpen proposamena.

ASUNTO: PROPUESTA de aprobación de la modificación de créditos (modalidad créditos adicionales y habilitación de créditos) sobre el presupuesto prorrogado del 2023 y propuesta de aprobación de créditos de compromiso.

2023 ko maiatzaren 16an ospatutako Osoko Bilkuran ez zen onartu 2023 urterako alkateak aurkeztutako aurrekontu orokorraren proiektua.

Proiektu horretan proposatzen ziren 2023 ko aurrekontu luzatuan aurreikusi gabe dauden hainbat gastuei aurre egiteko kredituak; hala nola, adibidez, Estatuko Aurrekontu Orokorren Legeak ezarritako udal langileen ordainsarien gehikuntzak; baita ere, Euriborraren izugarrizko igoerari aurre egiteko zor publikoa ordaintzeko

En el Pleno celebrado el 16 de mayo de 2023 no se aprobó el proyecto de presupuesto general presentado por el alcalde para el 2023.

En dicho proyecto se incluían una serie de créditos para hacer frente a gastos de 2023 que no están previstos en el presupuesto prorrogado como por ejemplo, los incrementos retributivos previstos en la Ley de Presupuestos Generales del Estado para el personal municipal, el incremento desorbitado del Euribor respecto a los intereses de la deuda pública, las

kredituak; baita ere 2021-2023 urteetarako Diru Laguntzen Plan Estrategikoak jasotako diru laguntza nominatiboak eta, Next Generation funtsekin finantzaturiko proiektuei aurre egiteko konpromiso gastuak.

subvenciones nominativas incluidas en el Plan Estratégico de Subvenciones 2021-2023 y los gastos de compromiso derivados de los proyectos financiados con los fondos Next Generation.

Hau dela eta, 2023ko aurrekontu luzatua aldatzea behar derrigorrezkoa da; kreditu gaikuntza, kreditu gehigarri eta konpromiso kredituen onarpen modalitatean.

Por todo ello, se hace necesario modificar el presupuesto prorrogado de 2023 en las modalidades de créditos adicionales, de habilitación de créditos y aprobación de créditos de compromiso.

Ikusirik, 21/2003 FORU ARAUAk, abenduaren 19koa, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzkoak arautzen duena, bere 22,31 eta 34 artikuluetan.

Visto lo dispuesto en la NORMA FORAL 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, en sus artículos 22,31 y 34.

Ikusirik, espedienteak indarrean dagoen legediak eskatzen duen dokumentazio guztia jasotzen duela eta baldintza guztiak betetzen direla adierazten duen udal Kontuhartzailearen txostena.

Visto el informe de la Interventora Municipal en el que se indica que el expediente contiene todos los documentos exigidos y cumple con los requisitos legales establecidos por la normativa vigente.

Hau guztia dela eta, proposatzen da onartzea ondorengo

A la vista de todo ello se propone la adopción del siguiente

AKORDIOA

ACUERDO

LEHENENGOA.- Kreditu gaikuntza modalitatean, 2023ko aurrekontu luzatuan aldaketa onartzea; espediente zenbakia 2023ICAD0001 ondorengo laburpenarekin kapituluka:

PRIMERO: *Aprobar la modificación de créditos del presupuesto prorrogado del 2023 en la modalidad de habilitación de créditos, expediente 2023ICAD0001 con el siguiente resumen por capítulos:*

GASTUAK/Gastos	KAP/Cap	ZENBATEKOA/Importe
Pertsonaleko gastuak	1	279.600
NEXT gastu arrunta aholkularitza	2	12.100
NEXT inbertsioak (azoka-merkataritza lerroa)	6	184.000

GUZTIRA/total		475.700

SARRERAK/ Ingresos	KAP/Cap	ZENBATEKOA/Importe
Foru Funtsa	4	279.600
Next diru laguntzak	7	196.100
GUZTIRA/total		475.700

BIGARRENA.- Kreditu gehigarri modalitatean 2023ko aurrekontu luzatuaren aldaketa hasiera batean onartzea, espediente zenbakia 2023ICAD0001, ondorengo laburpenarekin kapituluka:

***SEGUNDO**.- Aprobar inicialmente la modificación de créditos del presupuesto prorrogado del 2023 en la modalidad de créditos adicionales, expediente 2023ICAD0001, con el siguiente resumen por capítulos:*

GASTUAK/Gastos

KAP/Cap	KONTZEPTUA/Concepto	ZENBATEKOA/Importe
1	Pertsonaleko gastuak	190.400
3	Maileguen interesak	72.000
4	Elkarteei diru-laguntza izendunak	165.331
6	Next inbertsioak (azoka-merkataritza lerroa)	84.000
	GUZTIRA/total	**511.731**

SARRERAK/ Ingresos

KAP/Cap	KONTZEPTUA/Concepto	ZENBATEKOA/Importe
1	Zerga zuzenak	37.000
3	Tasak eta bestelako sarrerak	28.000
8	Diruzaintzako gerakina	446.731
	GUZTIRA/total	**511.731**

HIRUGARRENA.- 2023 ekitaldiko konpromiso kredituak onartzea, ondorengo urtekako xehetasunarekin:

***TERCERO.**- Aprobar los créditos de compromiso para el ejercicio 2023 con el siguiente desglose por años:*

GASTUAK/ Gastos				
Partida	**KONTZEPTUA/Concepto**	**2023**	**2024**	**2025**
601.01.431.20.0261	PLAZA, AZOKA (Merkataritza)	267.563,46	904.042,04	
622.02.432.00.0271	OIANGU, DELIKATUZ ETA GAZTANDEGIA (Turismoa)		2.487.516,00	396.184,00
227.072336.00.0271	OIANGU, DELIKATUZ ETA GAZTANDEGIA (Turismoa)	12.100,00	12.100,00	12.100,00

		2023	2024	2025
	GUZTIRA	381.686,46	3.505.682,04	408.284,00

SARRERAK/ Ingresos				
Partida	KONTZEPTUA/Concepto	2023	2024	2025
793.02.000.00.0000	ESTATU MAILAKO (NEXT) AZOKARAKO LAGUNTZA	184.000,00	690122,40	
793.01.000.00.0000	OIANGU, DELIKATUZ ETA GAZTANDEGIA (Turismoa)	12.100,00	2.499.616,00	408.284,00
	GUZTIRA	196.100,00	3.189.738,40	408.284,00

LAUGARRENA.- 2023ko aurrekontu luzatuaren dirulaguntza izendunen eranskina aldaketa onartzea, ondorengoan barne hartzeko:

CUARTO*.- Aprobar la modificación del anexo de subvenciones nominativas del Presupuesto prorrogado de 2023 para incluir las siguientes:*

ELKARTE ONURADUNA/ Entidad beneficiaria	ZENBATEKOA/ Importe
DYA	6.000,00
BIODONOSTIA. INMA PROIEKTUA	3.000,00
LANDARLAN ELKARTEA	1.500,00
LAU KATU ELKARTEA	2.000,00
ZAS	1.000,00
OINHERRI	4.000,00
ARAMA JAZZ ELKART. JAZZALDIA	4.576,50
ORDIZIAKO TROBADORE ALAIAK	14.000,00
LAGUNTASUNA ERRONDAILA	3.254,40
LARRUN ARRI ABESBATZA	712,00
ORTZADAR ARGAZKI ELKARTEA	2.034,00
URRUP ANTZERKIELKARTEA	3.559,50
OROITH ABESBATZA	3.173,04
KIMETZ EMAKUMEEN ELKARTEA	1.424,00
URDANETA DANTZA TALDEA	813,86
LEMNISKATA GOIER. ZIENTZ. SA	4.000,00
ALTARTE ELKARTEA	814,00
ORDIZIAKO MENDIZALEAK	2.000,00
EMANEURRE	2.000,00
GOIERRIKO BERTS. ELKARTEA	4.200,00
GOIERRIKO HEDABIDEAK	21.500,00
TXAPELGORRI ELK. FESTAK	43.674,78

LAGUNTASUNA ERRONDAILA	762,75
GAZTA KOFRADIA	6.580,00
ATEAKIREKI	7.752,17
OIERRI TELEBISTA	21.000,00

BOSGARRENA.- Kreditu-aldaketa espedientea jendaurrean jartzea hamabost laneguneko epean, behin iragarkia GAOn argitaratuta.

QUINTO.- *Exponer el expediente de modificación de créditos al público por plazo de quince días hábiles, tras publicar el correspondiente anuncio en el BOG.*

SEIGARRENA.- Kreditu aldaketa behin betiko onartuta geratuko da baldin eta, jendaurrean jarrita, ez bada erreklamaziorik aurkezten.

SEXTO.- *La modificación de créditos quedará definitivamente aprobada si, transcurrido el plazo de exposición al público, no se hubiese presentado reclamación alguna.*

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, inork ez du hitza hartu.

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde nadie solicita la palabra.

Mila Sukia: nire ustez, egokiena izango zen aurrekoan aurrekontuekin zer gertatu zen ikusita, proposamen berri bat ekartzea eta ez kreditu aldaketa bat. Beti izan gara kreditu aldaketen aurkakoak. Uste dut legegintzaldi honetan kreditu-aldaketa asko onartu ditugula gure ideien aurka, batik bat, Covid-a medio eta ulertzen genuen. Baina kasu honetan ez dugu onartuko.

Mila Sukia: Yo creo que lo ideal hubiera sido que viendo lo que pasó el otro día con los presupuestos, se trajera una nueva propuesta y no un cambio de crédito. Siempre hemos sido contrarios a las modificaciones de crédito. Creo que en esta legislatura hemos aprobado muchos cambios de crédito en contra de nuestras ideas, sobre todo por el Covid y lo entendíamos. Pero en este caso no lo vamos a aprobar.

Alkate jauna: ados. Erabat errespetagarria da zuen erabakia. Bakarrik esan, ondoren etorriko direnek euren lana egin beharko dutela eta eurei egokituko zaie aurrekontu berriak onartzea. Bai esan, aurrekontu luzatua edukitzeak zenbait arazo dakartzala, nahiko teknikoak eta guk orokorrean ez dugu planteatu printzipioz aldaketa hau, proiektu gisa. Aldiz,

Señor alcalde: de acuerdo. Es absolutamente respetable vuestra decisión. Sólo decir que los que vengan después tendrán que hacer su trabajo y a ellos les tocará aprobar los nuevos presupuestos. Sí decir que tener un presupuesto prorrogado conlleva una serie de problemas, bastante técnicos y nosotros en general no nos hemos planteado esta modificación en

teknikoek egindako azterketen ondorio da, izan ere, I. Kapituluarekin zailtasunak daude, eta era berean, baita maileguen interesak ordaintzeko ere, izan ere, ez dago partidarik. Aspalditik datozen maileguak dira, ez ditugu guk eskatu baina gure ardura da horiek ordaintzea. Elkarteekin berdin. Elkarteak, urteroko dinamikari jarraiki, euren ekintzak egiten ari dira eta euren memoriak aurkezten ari dira, eta partidarik ez badago, ezin zaie dirulaguntzarik eman. Azkenik, Next laguntza horien ebazpenak jasota daude, merkatuko lerroan jada jaso da eta hor ere epeak hor daude, proiektua egin behar da, eta 2023. urtean hainbat betekizun bete behar dira. Era berean, aholkularitza enpresak esan digu, konpromisoak ez betetzeak jasotzen den egunetik interesak sortuko dituela, eta ez dut uste asteartean eduki genuen osoko bilkuran izandako eztabaidak alderagarriak direnik gaur hona ekartzen den proposamenarekin.

principio, como proyecto. En cambio, es consecuencia de los análisis realizados por los técnicos, ya que con el Capítulo I hay dificultades y también para pagar los intereses de los préstamos, ya que no hay partidas. Son préstamos que vienen de tiempo atrás, no los hemos pedido nosotros, pero es nuestra responsabilidad pagarlos. Igual con las asociaciones. Las asociaciones, siguiendo su dinámica anual, están llevando a cabo sus actividades y están presentando sus memorias, y si no hay partidas no se les puede subvencionar. Por último, están recogidas las resoluciones de estas ayudas Next, ya se ha recogido en la línea de mercado y ahí también están los plazos, hay que hacer el proyecto, y en 2023 se deben cumplir una serie de requisitos. Asimismo, la consultora nos dice que el incumplimiento de los compromisos generará intereses desde el día que se reciba, y no creo que los debates habidos en el pleno que tuvimos el martes sean comparables con la propuesta que se trae hoy aquí.

Era berean, aste betean aurrekontu berri bat ekartzea ezinezkoa egiten zitzaigun. Bere momentua izan zuen eta, noski, aurrera jarraitu beharko da, baina ziurrenik lehen ohiko osoko bilkura irailean izango da. Beraz, uste dugu, arduraz hau proposatu behar dugula eta Udala funtzionatzeko moduan utzi behar dugula.

Asimismo, traer un nuevo presupuesto en una semana se nos hacía imposible. Tuvo su momento y, claro, habrá que seguir adelante, pero seguramente el primer pleno ordinario será en septiembre. Por lo tanto, creemos que debemos proponer esto con responsabilidad y dejar al Ayuntamiento en condiciones de funcionamiento.

Gero egon daitezke zenbait erabaki politikoki eztabaidagarriak izan daitezkeenak baina hemen ez daude. Erabakiak hartu beharko dira, dirulaguntzak jasotzen diren heinean. Legegintzaldi guztia daramazue esaten

Luego puede haber algunas decisiones que pueden ser políticamente discutibles pero aquí no las hay. Habrá que tomar decisiones en la medida en que se reciban las subvenciones. Lleváis toda la legislatura diciendo que estáis en contra de las

kreditu-aldaketen aurka zaudetela. Nolanahi ere, esan, ez dagoela aurrekontu bat mundu osoan aldaketarik ez duenik. Horrela izena du pre-supuesto. Gaikuntza bidez jasotako dirulaguntzak izan direnean, aurrekontua derrigor aldatzen da. Aurreikuspenak egiten dira aurrekontuan. Eta aurrekontuaren funtsa ere hori da. Gero zilegi da aldaketa horiekin ados edo ez egotea, baina esatea edozein kreditu-aldaketaren aurka zaudetela, aurrekontu baten antolaketa eta exekuzioaren aurka doala esango nuke.

modificaciones de crédito. En todo caso, decir que no hay presupuesto en el mundo que no tenga cambios. Así se llama pre-supuesto. Cuando se trata de subvenciones recibidas por habilitación, el presupuesto se modifica obligatoriamente. Se hacen previsiones en el presupuesto. Y esa es también la esencia del presupuesto. Luego es lícito estar o no de acuerdo con estos cambios, pero decir que estáis en contra de cualquier cambio de crédito, diría que va en contra de la organización y ejecución de un presupuesto.

Proposamen honetan hiru aldaketa planteatzen dira. Lehenengoan, pertsonaleko gastuetarako handitzea planteatzen da foru funtsetik jasotako dirutik finantzatuko dena, izan ere, azken hau oraindik aurrekontuan txertatu gabe zegoen. Era berean, bigarren zatia diruzaintza gerakinetik finantzatuko da. Zentzu honetan, kontuhartzailetzakoek egiaztatu dute efektiboki jaso dela aurreikusi gabeko zenbateko bat, izan ere, zerga zuzenetan eta tasa eta bestelako sarreretan, diru-sarrera gehiago izan dira. Eta hirugarrenarekin konpromiso-kredituak onartzea izango litzateke, izan ere, prestatu behar diren lizitazioak jarraian etorriko diren urteak hartu behar ditu. Era berean, esan, zenbait gaikuntza Alkate Dekretuz egin zitezkeela eta beraz, ez zegoen Osoko Bilkurara ekarri beharrik, baina aldaketa guztia dakargu.

En esta propuesta se plantean tres cambios. En la primera se plantea un incremento para gastos de personal que se financiará con el dinero recibido del fondo foral, ya que este último aún no había sido presupuestado. Asimismo, la segunda parte se financiará desde el remanente de tesorería. En este sentido, los de intervención constatan que efectivamente se ha percibido una cantidad no prevista, ya que en los impuestos directos y en las tasas y otros ingresos se han producido más ingresos. Y con el tercero sería aceptar créditos de compromiso, ya que la licitación que hay que preparar debe abarcar los años que vienen a continuación. Asimismo, decir que algunas habilitaciones se podían hacer por Decreto de Alcalde, por lo que no había necesidad de traerlas al Pleno, pero traemos toda la modificación.

<u>Joseba Aranburu:</u> gu abstenitu egingo gara, uste baitugu Udalak bere funtzionamendua jarraitu behar duela. Gu Next dirulaguntzen alde gaude eta baita

Joseba Aranburu: Nosotros nos abstendremos porque creemos que el Ayuntamiento debe seguir su funcionamiento. Nosotros estamos a favor

dirulaguntza zuzenekin ere. Beraz, abstenitu egingo gara.

de las subvenciones Next y también con las subvenciones directas. Así que nos abstendremos.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 8 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, PSE-EE (PSOE) 1)
Aurkakoak: ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1
Abstentzioak: 5 (EAJ/PNV 4, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1)

Beraz Alkate jaunak proposamena onartutzat jo du.

9.- Galde-erreguak

9.- Ruegos y preguntas

Inork ez du hitza eskatu.

No ha habido.

Aztergai gehiago ez dagoenez, Lehendakariak bilera amaitutzat eman du, eta honako akta jaso da; hori, nik, Idazkariak egiaztatzen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar, el Alcalde levanta la sesión, de la que se extiende la presente, de todo lo cual, yo el Secretario, certifico.

Sinatzaileak Firmantes	**ALKATEAK /** EL ALCALDE Adur Ezenarro Agirre **IDAZKARIA /** SECRETARIA Ainhoa Esnaola Zubeldia
	Dokumentu hau elektronikoki sinatu da, honen sinesgarritasuna ziurtatzeko jo interneteko orrialde honetara: / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la veracidad de este documento ir a la página de Internet: https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAF32C3.JP1t